

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se le permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

Name or Lawyer's Name: (A) _____

(Nombre o nombre del abogado)

Your Address: _____

(Su dirección):

Your City, State, Zip Code: _____

(Su ciudad, estado, código postal)

Your Telephone Number: _____

(Su número de teléfono):

ATLAS Number: _____

(Número de ATLAS):

State Bar Number/(Número del Colegio de abogados del estado): _____

Representing **Self (Without a Lawyer)** or **Petitioner** or **Respondent**

(En representación de: Sí mismo/a (sin abogado) o del/la peticionante del/de la demandado/a)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)*

Petitioner (B)

(Peticionante)

Case Number: _____ **(C)**

(Número de caso)

**DECREE OF DISSOLUTION OF MARRIAGE
(DIVORCE) WITH CHILDREN**
*(DECRETO DE DISOLUCIÓN DE
MATRIMONIO (DIVORCIO) CON HIJOS)*

Respondent

(Demandado)

THE COURT FINDS: (D)

(EL TRIBUNAL FALLA QUE)

1. **This case has come before this court for a final Decree of Dissolution of Marriage. The court has taken all testimony needed to enter a Decree, or the court has determined testimony is not needed to enter the Decree.**

(Este caso se ha presentado ante este tribunal para el dictamen de un Decreto final de disolución de matrimonio. El tribunal ha recibido todo el testimonio necesario para emitir un Decreto o el tribunal ha determinado que no se necesita testimonio para emitir el Decreto.)

2. **This court has jurisdiction over the parties under the law and the provisions of this Decree are fair and reasonable under the circumstances, and are in the best interests of the minor child(ren) as to custody, parent access (visitation), and support.**

(Este tribunal tiene jurisdicción sobre las partes ante la ley y las disposiciones de este Decreto son justas y razonables bajo las circunstancias y son lo que más convienen al menor o los menores en lo que se refiere a la tutela, visita de padre/madre (visitas) y manutención.)

SERVICE BY PUBLICATION/(NOTIFICACIÓN MEDIANTE PUBLICACIÓN)

If Respondent was served by publication and was not personally served, this court cannot make a legal order, with respect to issues of child support, medical and dental insurance, payments, expenses for the minor child(ren), community property or debt, or spousal maintenance/support. The court reserves jurisdiction until personal service is made upon Respondent to consider the maintenance/support of either spouse, the disposition of community property or debts, child support, and any other relief requested in the Petition or orders deemed necessary by the court.

(Si se notificó al/a la demandado/a mediante publicación y no se le notificó personalmente, este tribunal no puede emitir una orden con respecto a cuestiones referentes a la manutención de menores, aseguranza médica y dental, pagos, gastos para el menor o los menores, bienes comunes, deudas en común o manutención de un cónyuge. Este tribunal reserva su jurisdicción hasta que se haya hecho una notificación personal al/a la demandado/a para considerar la manutención de uno de los cónyuges, la disposición de bienes comunes, las deudas en común, la manutención de menores y otros desagravios solicitados en la petición u órdenes consideradas necesarias por el tribunal.)

3. **The Court finds that/(El tribunal falla que):**

- a. **90 Day Requirement: At the time this action was filed, the Petitioner or the Respondent had lived in Arizona for more than 90 days, or had lived in Arizona while a member of the United States Armed Forces for more than 90 days.**

(Requisito de los noventa días: Cuando se presentó esta demanda, el/la peticionante o el/la demandado/a había vivido en Arizona por más de 90 días o había vivido en Arizona como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América por más de 90 días.)

- b. **Conciliation Court. The provisions relating to the Conciliation Court either do not apply or have been met.**

(Tribunal de conciliación. Las disposiciones relacionadas con el Tribunal de conciliación no son pertinentes o se ha cumplido con ellas).

- c. **Irretrievably Broken or Separate and Apart. The marriage is irretrievably broken or one or both parties desire to live separate and apart. This marriage is not a covenant marriage.**

(Matrimonio totalmente irreparable. El matrimonio es totalmente irreparable o uno o ambas partes desean vivir por separado y aparte. Este matrimonio no es un matrimonio pactado).

- d. **Custody, Support, Spousal Maintenance/Support, Division of Property and Debt. Where it has the legal power and where it is applicable to the facts of this case, this court has considered, approved, and made Orders relating to issues of child custody, parent access (visitation), child support, spousal maintenance (alimony), and the division of property and/or debts.**

(Tutela, manutención, manutención de uno de los cónyuges, división de bienes y deudas. Cuando tuvo la facultad legal y fue pertinente a los hechos de este caso, este tribunal consideró, aprobó y emitió órdenes relativas a cuestiones de tutela de menores, visitas de padre/madre (visitas), manutención de menores, manutención de un cónyuge (pensión alimenticia), división de bienes y deudas.)

e. Community Property and Debt/(Bienes comunes y deudas en común).

- The parties did not acquire any community property or debt during the marriage,**
(Las partes no adquirieron bienes comunes o deudas en común O)OR
- There is no agreement as to division of community property and debt, but all community property and debt is divided pursuant to this Decree.**
(No se ha llegado a ningún acuerdo sobre la división de los bienes comunes y las deudas en común, pero todos los bienes comunes y las deudas en común se dividirán de conformidad con este Decreto).

f. Pregnancy and Paternity/(Embarazo y Paternidad).

- Wife is not pregnant, OR** (La esposa no está embarazada O)
- Wife is pregnant, and the husband IS OR IS NOT the father of the child.**
(La esposa está embarazada y el esposo ES O NO ES el padre del menor).
- A child or children was/were born before the marriage. The husband is the father of that child / those children named:** (Un(a) hijo(a) nació o hijos nacieron antes del casamiento. El esposo es el padre de ese(a) hijo(a) o esos hijos cuyo(s) nombre(s) es/son:.)

Name(s)/(Nombre(s))

DATE(S) OF Birth/(Fecha de Nacimiento)

g. Spousal Maintenance/Support/(Manutención de uno de los cónyuges).

- The Petitioner, OR the Respondent lacks enough property, including property given to him or her as part of this divorce, to provide for his or her reasonable needs, and is unable to support himself or herself through an appropriate job, or he or she is providing the primary care to a child(ren) of young age or is of a condition that they should not be required to look for work outside the home, or lacks earning ability necessary to support himself or herself, or contributed significantly to the educational opportunities of the other spouse, or had a marriage that lasted a long time and is of an age that may severely limit the possibility of getting a job to support himself or herself.**
(El/la peticionante O el/la demandado/a no posee suficientes bienes, incluyendo los bienes que se le otorguen como parte de este divorcio, como para cubrir sus necesidades razonables y no puede mantenerse por medio de un empleo apropiado, o está suministrando el cuidado principal a un menor o menores de poca edad, o tiene una condición por la que no se le deberá exigir buscar trabajo fuera del hogar, o no posee la capacidad de producir los ingresos necesarios como para mantenerse a sí mismo/a, o a contribuido de manera importante a las oportunidades educacionales del otro cónyuge, o se trata de un matrimonio que ha durado por mucho tiempo y tiene una edad que limita en gran medida la posibilidad de encontrar un empleo con el que pueda mantenerse)

h.
1. **Parent Information Program/(Programa de información para padres).**
Petitioner has attended the Parent Information Program class as evidenced by the “Certificate of Completion” in the court file. OR
(El/la peticionante ha asistido a la clase del Programa de información para padres, tal como lo demuestra el “Certificado de finalización” que se encuentra en el expediente del tribunal. O)

Petitioner has not attended the Parent Information Program class and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Petitioner has completed the class.
(El/la peticionante no ha asistido a la clase del Programa de información para padres y se le deberá negar toda solicitud de desagravio para hacer cumplir o modificar este decreto hasta que el/la peticionante haya completado la clase.)

2. **Respondent has attended the Parent Information Program class as evidenced by the “Certificate of Completion” in the court file. OR**
(El/la demandado/a ha asistido a la clase del Programa de información para padres, tal como lo demuestra el “Certificado de finalización” que se encuentra en el expediente del tribunal. O)

Respondent has not attended the Parent Information Program class and shall be denied any requested relief to enforce or modify this decree until Respondent has completed the class.
(El/la demandado/a no ha asistido a la clase del Programa de información para padres y se le deberá negar toda solicitud de desagravio para hacer cumplir o modificar este decreto hasta que el/la demandado/a haya completado la clase.)

i. **Deviation from Child Support. The court, having considered the best interests of the child(ren), deviates from the guidelines for the following reasons:**
(Desviación de lo acordado para la manutención de menores. Habiendo considerado lo que más conviene al menor o los menores, el tribunal se desvía de las pautas por las siguientes razones).

- Application of the guidelines is inappropriate**
(La aplicación de las pautas es poco apropiada)
- Application of the guidelines is unjust**
(La aplicación de las pautas no es justa)

The court makes the following finding regarding the deviation:
(El tribunal hace la siguiente determinación con respecto a la desviación)

- The child support order would have been \$ _____**
(La orden de manutención de menores hubiera sido por \$ XXXXXXXXX)
- The child support order after deviation is \$ _____**
(La orden de manutención de menores después de la desviación es por \$ XXXXXX)

j. Physical Custody Adjustment, Court Approved Discretionary Visitation Adjustment And/or other Adjustments. (The court must make written findings if any of these adjustments are made.)

(Cambios respecto a la tutela física, Ajuste discrecional de visitas aprobadas por el tribunal y otros ajustes. El tribunal deberá hacer determinaciones por escrito en caso de hacerse cualquiera de estos ajustes.)

k. The court finds that the person responsible for paying child support has the ability to pay child support

(El tribunal determina que la persona responsable de pagar manutención de menores tiene la capacidad de pagar manutención de menores.)

In the amount entered on Line 34 of the Worksheet for \$ _____
(Por el monto anotado en la línea 34 de la hoja de datos \$XXXX)

In an adjusted amount calculated using the self-support reserve on line 35 of the Worksheet for \$ _____

(Por el monto ajustado calculado usando la reserva de autosuficiencia económica en la línea 35 de la hoja de datos \$ XXXX)

l. Custody of Minor Child(ren). (Check/complete only if custody is contested or joint custody is ordered.)

(Tutela del menor o menores. Marcar/completar solamente si se está impugnando la tutela o se ha ordenado la tutela conjunta.)

The custody order or agreement is in the best interests of the child(ren) for the following reasons: (List the reasons.)

(La orden o acuerdo de tutela es lo que más conviene al menor o los menores por las siguientes razones: Hacer una lista de las razones.)

REASONS/(RAZONES): _____

m. Supervised or No Visitation. (Check and complete only if supervised or no visitation is ordered.)

(Visitas supervisadas o ninguna visita. Marcar y completar solamente si se han ordenado visitas supervisadas o ninguna visita.)

Supervised Visitation between the children and **Petitioner OR** **Respondent, or**
(Visitas supervisadas entre los menores y el/la peticionante O el/la demandado/a o)

No Visitation by **Petitioner OR** **Respondent, is in the best interests of the child(ren), for the following reasons: (Explain the reasons)**

(Ninguna visita por el/la peticionante O el/la demandado/a es lo que más conviene al menor o los menores por las siguientes razones: (Explicar las razones.)

REASONS/(RAZONES): _____

n. Domestic Violence. If the court enters an order for joint custody of the child(ren), check box "1" or box "2" and explain.

(Violencia intrafamiliar. Si el tribunal emite una orden de tutela conjunta del menor o los menores, marcar la casilla "1" o la casilla "2" y sírvase explicar.)

- 1. **Domestic violence has not occurred during this marriage, OR**
(No ha habido violencia intrafamiliar durante este matrimonio O)
- 2. **Domestic violence has occurred, but the domestic violence has not been significant. Explain why joint custody is in the best interest of the child(ren) even though domestic violence has occurred:** _____

(Ha habido violencia intrafamiliar, pero la violencia intrafamiliar no ha sido importante. Explicar por qué la tutela conjunta es lo que más conviene al menor o los menores, aunque haya habido violencia intrafamiliar):

THE COURT ORDERS/(EL TRIBUNAL ORDENA) (E)

1. MARRIAGE IS DISSOLVED: The marriage of the parties is dissolved and the parties are restored to the legal status of single persons.

(DISOLUCIÓN DEL MATRIMONIO: El matrimonio de las partes queda disuelto y las partes regresan a su estado legal de personas solteras.)

2. NAMES/(NOMBRES):

The name of the **Wife** or **The Husband, whose complete married name is :**

El nombre de la esposa o del esposo, cual nombre del matrimonio completo es:

--	--	--

Is restored to: (List the complete legal name or maiden name as before this marriage)
is se restituyó a: xx.(Escribe el nombre legal completo o el nombre del soltera antes de esta matrimonio)

--	--	--

3. ENFORCEMENT OF TEMPORARY ORDERS: All obligations ordered to be paid by the parties in Temporary Orders dated (fill in dates of ALL temporary orders here) are satisfied in full or judgment is awarded against the party with the obligation up to the amount due and owing as of the date of this Decree, with the highest legal interest allowed by law, for the total amount of \$ _____.

(CUMPLIMIENTO DE ÓRDENES PROVISIONALES: Todas las obligaciones que se ha ordenado que las partes paguen en la órdenes provisionales de fecha (anotar las fechas de TODAS las órdenes aquí) se han pagado en su totalidad o se ha dictado sentencia contra la parte que tiene la obligación por el monto vencido y pendiente de pago a la fecha de este Decreto, con el interés legal más alto permitido por la ley, por un monto total de \$XXXXXXX)

4. CHILD CUSTODY, PARENTING TIME (“Visitation”), AND CHILD SUPPORT:
(TUTELA DE MENORES, VISITAS POR LOS PADRES Y MANUTENCIÓN DE MENORES)

a. **PREGNANCY and PATERNITY**/(*EMBARAZO y PATERNIDAD*):

A child who is common to the parties is expected to be born _____ date:

(Se anticipa que un hijo matrimonial nazca en esta fecha: XXXXXXXX)

All orders below as to custody, parenting time, support, and medical insurance/expenses include this child and all other children named below.

Todas las órdenes que se indican a continuación pertinentes a la tutela, visitas, manutención y aseguranza y gastos médicos incluyen a este menor y a todos los demás menores nombrados más adelante.)

1. **CHILDREN: This Decree includes all minor children common to the parties as follows:**
(MENORES: Este Decreto incluye a todos los hijos matrimoniales, tal como se indica a continuación)

NAME(S) OF CHILD(REN)

(NOMBRE(S) DEL(DE LOS) MENOR(ES)

Date(s) of Birth

(Fecha(s) de nacimiento(s)

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

2. **PATERNITY: The husband is declared to be the father of the minor children named below, born before the marriage:** *(PATERNIDAD: Se afirma que el esposo es el padre de los hijos menores mencionados a continuación, nacidos antes del casamiento):*

Children Born BEFORE the Marriage

(Hijos nacidos ANTES del casamiento)

Date(s) of Birth/Social Security No.

(Fecha de nacimiento/No. de Seguro Social)

_____	_____
_____	_____
_____	_____

FOR ANY CHILDREN BORN IN THE STATE OF ARIZONA, THE CLERK OF COURT SHALL FORWARD A COPY OF THIS ORDER TO THE OFFICE OF VITAL RECORDS, WHICH IS ORDERED TO AMEND THE BIRTH CERTIFICATE(S) AS FOLLOWS:

(Para los hijos nacidos en el estado de Arizona, el Secretario del Tribunal Superior deberá enviar una copia de esta orden a la Oficina de Registros Civil. Se ordena al Registro Civil a enmendar la(s) acta(s) de nacimiento como sigue:)

3. **The father’s name shall be entered on the child's birth certificate.**
(El apellido del padre se debe agregar en el acta de nacimiento de cada hijo.)

NAME CHANGE: (Optional) (Cambie a Nombre)(OPCIONAL)The names of one or more of the children for whom paternity has been established above shall be changed as follows: *(Cambie el nombre legal de l niño o de los niños cuyos nombres figuran a la izquierda al nombre que figura más abajo a la derecha:)*

Current Legal Name (*Nombre Legal Actual*)

New Name (*Nueva Nombre*)

b. CHILD CUSTODY/(TUTELA DEL MENOR O LOS MENORES):

1. **SOLE CUSTODY of the minor child(ren) is awarded to:**
(TUTELA EXCLUSIVA: Se otorga tutela exclusiva del menor o los menores a):
 Petitioner, OR **Respondent, subject to visitation as follows:**
(El/la peticionante O al/a la demandado/a, estando ésta sujeta a los siguientes términos para las visitas):

Visitation to the parent not having custody, according to the terms of the Parenting Plan attached as Exhibit B and made a part of this Decree. OR,
(Visitas concedidas al padre que no tiene la tutela, de conformidad con los términos del Plan de crianza de los hijos adjunto como Prueba real admitida B que se ha incorporado a este Decreto. O

No visitation rights to **Petitioner OR** **Respondent, OR**
(El costo de las visitas supervisadas lo pagará el/la peticionante O El/la demandado/a O lo compartirán las partes equitativamente. O No se conceden derechos de visita al/a la peticionante O al/a la demandado/a. O

Supervised visitation to **Petitioner OR** **Respondent according to the terms of the Parenting Plan attached as Exhibit B. Visitation may only take place in the presence of another person, named below or otherwise approved by the court.**
(Visitas supervisadas concedidas al/a la peticionante O al/a la demandado/a, de conformidad con los términos del Plan de crianza de los hijos adjunto como Prueba real admitida B. Las visitas sólo podrán tener lugar en presencia de otra persona cuyo nombre se indica a continuación o que haya recibido la aprobación del tribunal.)

Name of supervisor: _____
(Nombre del supervisor).

Restrictions on visitation: _____
(Restricciones de las visitas: XXX)

The cost of supervised visitation will be paid by
 Petitioner OR
 Respondent OR
 Shared equally by the parties.

2. **JOINT CUSTODY:** Petitioner and Respondent agree to act as joint custodians of the child(ren), as set forth in the Joint Custody Agreement/Parenting Plan by the parties, signed by both parties and attached to this Decree as "*Exhibit B.*" There have been no significant acts of Domestic Violence by either parent. The court adopts the terms of the Joint Custody Agreement/Parenting Plan describing the custody and visitation agreement between the parties. By attaching the Joint Custody Agreement/Parenting Plan to the Decree, the Agreement becomes part of the Decree and carries the same legal weight as the Decree.

(TUTELA CONJUNTA: El/la peticionante y el/la demandado/a convienen en actuar como custodios conjuntos del menor o menores, tal como se estableció en el Acuerdo de tutela conjunta/Plan de crianza de hijos, firmado por ambas partes y adjunto a este Decreto como "Prueba real admitida B". No ha habido ningún acto de violencia intrafamiliar importante por ninguna de las partes. El tribunal adopta los términos del Acuerdo de tutela conjunta/Plan de crianza de hijos que describe el acuerdo de tutela y visitas entre las partes. Al adjuntarse al Acuerdo de tutela conjunta/Plan de crianza de hijos al Decreto, el Acuerdo pasa a formar parte del Decreto y tiene el mismo peso legal que el Decreto).

- c. **CHILD SUPPORT:** Petitioner, OR Respondent shall pay child support to the other party in the amount of \$ _____ per month, beginning THE FIRST DAY OF THE MONTH following the date this Decree is signed by the judge until further order of the court. Child Support is based on the information in the Child Support Worksheet attached hereto and incorporated by reference. All child support payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse, and must include the statutory fee by the Order of Assignment signed this date. Payments will be in equal installments made on the 1st and 15th of each month.

(MANUTENCIÓN DE MENORES: El/la peticionante O el/la demandado/a deberá pagar manutención de menores a la otra parte por un monto de \$ XXXXXX mensuales, a partir del PRIMER DÍA DEL MES siguiente a la fecha en que el juez firme este Decreto y hasta que el tribunal indique lo contrario. La manutención de menores está basada en la información suministrada en la Hoja de datos financieros para determinar la manutención de menores adjunta a la presente e incorporada como referencia. Todos los pagos de manutención de menores deberán hacerse a través de la Cámara de Compensación de Pagos de Manutención y deberán incluir las cuotas conforme a ley establecidas por la Orden de asignación firmada en esta fecha. Los pagos se harán en cuotas iguales que se pagarán el primer y décimo quinto día de cada mes.)

d. **MEDICAL, DENTAL, VISION CARE INSURANCE FOR MINOR CHILDREN**
(ASEGURANZA DE ATENCIÓN MÉDICA, DENTAL Y ÓPTICA PARA MENORES)

- Mother is responsible for providing** medical dental vision care insurance.
(Madre es responsable de proporcionar aseguranza de atención médica dental óptica.)
- Father is responsible for providing** medical dental vision care insurance.
(Padre es responsable de proporcionar aseguranza de atención médica dental óptica.)

The costs of medical/dental/vision care expenses not paid by insurance shall be shared as follows:

Mother _____ % **Father** _____ %.

*Los costos de atención médica/dental/óptica no cubiertos por la aseguranza se repartirán como sigue:
Madre xxxx % Padre xxxx %.*

Request for payment or reimbursement must be provided to the obligated parent(s) within 180 days after the services occurred. The obligated parent must pay or make payment arrangements within 45 days after receipt of the request.

La solicitud de pago o reembolso debe presentarse al padre obligado en un plazo de 180 días a partir de que se preste el servicio. El padre obligado debe pagar o hacer arreglos de pago en un plazo de 45 días a partir de que reciba la solicitud.

SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT:
(MANUTENCIÓN DE UNO DE LOS CÓNYUGES)

- a. **Neither party shall pay spousal maintenance/support (alimony) to the other party, OR**

(Ninguna de las partes deberá pagar manutención (pensión alimenticia) a la otra parte O)

- b. **Petitioner, OR Respondent is ordered to pay Respondent or Petitioner the sum of \$_____ per month spousal maintenance/support BEGINNING THE FIRST DAY**

OF THE MONTH after this Decree is signed. Each payment shall be made by the first day of each month after that and shall continue until the receiving party is remarried or deceased or until (date) _____. All payments shall be made through the Support Payment Clearinghouse by automatic wage assignment, until all required payments have been made under this Decree. Payments made shall be included in receiving spouse's taxable income and is tax deductible from the paying spouse's income as required by law. Spousal maintenance/support payments end if the receiving party is remarried or deceased.

(Se ordena al/a la peticionante O al/a la demandado/a pagar al/a la peticionante o al/a la demandado/a el monto de \$ XXXXX mensual por concepto de manutención de uno de los cónyuges A PARTIR DEL PRIMER DÍA DEL MES siguiente a cuando se firme este Decreto. Cada pago deberá hacerse a más tardar el primer día de cada mes de ahí en adelante y los pagos deberán continuarse hasta la parte que los está recibiendo vuelve a contraer matrimonio o muera o hasta (fecha) XXXXX. Todos los pagos deberán hacerse a través de la Cámara de Compensación de Pagos de Manutención ("Support Payment Clearinghouse") por medio de asignación de salario, hasta que se hayan hecho todos los pagos requeridos bajo los términos de este Decreto. Los pagos que se hagan deberán incluirse en los ingresos imponibles del cónyuge que los está recibiendo y es deducible de impuestos de los ingresos del cónyuge que los está haciendo, según lo exija la ley. Los pagos de manutención a uno de los cónyuges terminarán si la parte que los está recibiendo vuelve a contraer matrimonio o muere.)

5. PROPERTY, DEBTS AND TAX RETURNS:
(BIENES, DEUDAS Y DECLARACIONES DE IMPUESTOS):

- a. **Petitioner is ordered to pay all debts unknown to Respondent, AND**
(Se ordena al/a la peticionante pagar todas las deudas desconocidas por el/la demandado/a Y)
- Respondent is ordered to pay all debts unknown to Petitioner, AND**
(Se ordena al/a la demandado/a pagar todas las deudas desconocidas por el/la peticionante Y)
- Each party is ordered to pay his or her debts from the following date,**

(Se ordena a cada parte pagar sus propias deudas a partir de la siguiente fecha,)

- b. **Other orders and relief relating to property or debt are contained in Exhibit A, which is attached and incorporated into this Decree.**
(Hay otras órdenes y agravios relacionados con los bienes o deudas en la Prueba real admitida A, la que se adjunta y se ha incorporado a este Decreto.)

- c. **Each party is assigned his or her separate property and Petitioner must pay his/her separate debt, and Respondent must pay his/her separate debt.**
(Se asigna a cada parte sus bienes individuales y el/la peticionante deberá pagar su deuda individual y el/la demandado/a deberá pagar su deuda individual.)
- d. **This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of title ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts. The parties shall transfer all real and personal property as described in Exhibit A to the other party on or before _____ by 5:00 p.m.**
(Este Decreto puede usarse como una transferencia de título y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de títulos ordenadas en este Decreto, como en el caso de vehículos, casas y cuentas bancarias. Las partes deberán transferir todos los bienes raíces y bienes personales de la manera descrita en la Prueba real admitida A a la otra parte a más tardar a las 5:00 p.m.)
If the party required to transfer the property has not transferred the property to the party entitled to receive the property on or before the date and time listed above, the party entitled to receive the property is entitled upon application to a Writ of Assistance or Writ of Execution to be issued by the Clerk of the Court commanding the sheriff to put him or her in possession of the property.
(Si la parte que tiene que transferir los bienes no ha transferido los bienes a la parte que tiene el derecho de recibir los bienes para la fecha y hora antes indicadas, la parte que tiene el derecho de recibir los bienes tiene el derecho de solicitar que el Secretario del tribunal emita una Orden de transferencia de la posesión de un inmueble o a un Auto de ejecución en el que ordene al alguacil (sheriff) que lo/la ponga en posesión de los bienes.)
- e. **For previous calendar years, pursuant to IRS rules and regulations, the parties will file**
(Para años calendario previos, de conformidad con las normas y regulaciones del IRS (Internal Revenue Service), las partes presentarán)
 - joint federal and state income tax returns and hold the other harmless from half of all additional income taxes and other costs, if any, and each will share equally in any refunds, OR**
(declaraciones de impuestos a las rentas federales y estatales conjuntas y liberarán a la otra parte de toda responsabilidad por la mitad de todos los impuestos a las rentas adicionales, de haberlos, y otros costos y cada una de las partes compartirá los reembolsos de impuestos, de haberlos, de manera equitativa O)
 - separate federal and state income tax returns. AND,**
(declaraciones de impuestos a las rentas federales y estatales separadas. Y)
 - This calendar year and continuing thereafter, each party will file separate federal and state income tax returns. AND,**
(Este año calendario y de ahí en adelante, cada parte presentará declaraciones de impuestos a las rentas federales y estatales separadas. Y)
 - Each party shall give the other party all necessary documentation to file all tax returns.**
(Cada parte deberá suministrar a la otra parte toda documentación necesaria para la presentación de todas las declaraciones de impuestos.)

6. FINANCIAL INFORMATION EXCHANGES: The parties shall exchange financial information (tax returns, spousal affidavits, earning statements and/or other related financial statements) every twenty-four months.

(INTERCAMBIOS DE INFORMACIÓN FINANCIERA: Las partes deberán intercambiar información financiera (declaraciones de impuestos, declaraciones juradas de los cónyuges, estados de ganancias y pérdidas y demás estados financieros relacionados) cada veinticuatro meses.)

8. TAX EXEMPTION: The parties shall claim as income tax dependency exemptions on federal and state tax returns as follows. A party required to pay child support is only entitled to claim a child(ren) as an income tax dependency exemption if that parent has paid all of the child support due and owing for the year that party is entitled to the exemption:

(EXONERACIÓN DE IMPUESTOS: Las partes deberán declarar exenciones por carga familiar en las declaraciones de impuestos a las rentas federales y estatales según lo siguiente: Una parte que tenga la obligación de pagar manutención de menores sólo tiene derecho a declarar a un menor o a menores como exención por carga familiar en sus declaraciones de impuestos a las rentas si dicho padre ha pagado toda la manutención de menores vencida y pendiente de pago del año en que dicha parte tiene derecho a la exención):

Parent entitled to claim <i>(Padre que tiene derecho a declarar una exención)</i>	Name of child <i>Nombre del menor</i>	Tax year <i>Año fiscal</i>
<i>(<input checked="" type="checkbox"/> Petitioner <input checked="" type="checkbox"/> Demandado/a)</i>		
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____
<input type="checkbox"/> Petitioner	<input type="checkbox"/> Respondent	_____

9. CHILDREN TO WHOM THIS DECREE DOES NOT APPLY: It is ordered that Petitioner, OR Respondent has no legal obligation or right to the child(ren) born during the marriage but not common to the marriage. These children include: (Use additional paper if necessary)

(MENORES A LOS QUE ESTE DECRETO NO ATAÑE: Se ordena que el/la peticionante O el/la demandado/a no tenga ninguna obligación o derecho legal al menor o los menores nacidos durante el matrimonio pero que no es o no son hijos matrimoniales. Estos menores incluyen: (Usar una hoja de papel adicional, de ser esto necesario)

<i>(Nombre)</i>	<i>(Fecha de nacimiento)</i>
Name: _____	Birth date: _____

Child expected to be born this date: _____
(El menor que se anticipa que nazca en esta fecha)

10. FINAL APPEALABLE ORDER. Pursuant to Arizona Rules of Family Law Procedure, Rule 81, this final judgment/decreed is settled, approved and signed by the court and shall be entered by the clerk.

(ORDEN FINAL SUSCEPTIBLE DE SER APELADA. De conformidad con las Normas de procedimientos familia de Arizona, Norma 81, el tribunal acordó, aprobó y firmó esta sentencia/decreto definitiva y el secretario del tribunal.)

Case No. _____

11. OTHER ORDERS. (List any other orders.)

(OTRAS ÓRDENES. (Hacer una lista de las otras órdenes, de haberlas.)

DONE IN OPEN COURT: _____.(F)

(CELEBRADO EN AUDIENCIA PÚBLICA)

JUDGE OR COURT COMMISSIONER
(JUEZ O COMISIONADO DEL TRIBUNAL)

Case No. _____

IMPORTANT. READ ME. With certain exceptions, an unpaid child support order expires three years after the emancipation of the last child who was included in the court order unless it is converted to a formal written judgment by the court. The person who is owed child support must apply in writing to the court to obtain a formal written judgment. A.R.S. § 25-503 (H)

(IMPORTANTE. LÉASE. La ley de Arizona (ARS 25-503(I)) manifiesta que, con ciertas excepciones, una orden de manutención de menores pendiente de pago que pasó a ser sentencia por efecto de la ley (esto significa que pasó a ser sentencia cuando estuvo vencida y pendiente de pago) se vence tres años después de la emancipación del último menor no emancipado que quede y que se hubo incluido en la orden judicial, a menos que el tribunal la reduzca a una sentencia formal escrita. La persona a la que se le debe la manutención deberá presentar una solicitud al tribunal por escrito para obtener una sentencia formal escrita.)

If you are the Petitioner and you have a Default Hearing, and the Respondent was personally served with the court papers, meaning service was not done by “publication”, you must mail or give a copy of the Decree to the Respondent after the Judge has signed it.

(Si usted es el Peticionante y tiene que asistir a una Audiencia por incumplimiento y al Demandado/a se le notificó en persona, y no por publicación,,usted deberá enviar por correo o entregar una copia del Decreto al/a la demandado/a después de que el juez la haya firmado. Usted deberá informar al tribunal que va a hacer esto.)

By signing below, Petitioner promises that a copy of the Decree will be mailed to Respondent at the following address:

(Con su firma a continuación el/la peticionante se compromete a enviar una copia del Decreto por correo al/a la demandado/a al siguiente dirección):

Respondent’s Name: _____

(Nombre del/de la demandado/a)

Address: _____

(Dirección)

City, State, Zip code: _____

(Ciudad, estado, código postal)

Petitioner’s signature: _____

(Firma del/de la peticionante)

Date: _____

(Fecha)

EXHIBIT A: PROPERTY AND DEBTS (G)
(PRUEBA REAL ADMITIDA A: BIENES Y DEUDAS)

1. DIVISION OF COMMUNITY PROPERTY:

(DIVISIÓN DE BIENES COMUNES):

- The following community property is awarded to each party as follows:**
(Se asignan los siguientes bienes comunes a cada una de las partes de la siguiente manera):

2. LIST OF COMMUNITY PROPERTY. Be specific

(LISTA DE BIENES COMUNES (en inglés): Sea específico.)

AWARD TO:

(ASIGNAR A):

Petitioner Respondent
(Peticionante Demandado/a)

- | | | | |
|--------------------------|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> | Household furniture/furnishings/ <i>(Mobiliario y menaje del hogar)</i>

_____ | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Appliances <i>(Electrodomésticos)</i>

_____ | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | VCR <i>(Videgrabadora)</i>

_____ | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | TV <i>(Televisión)</i>

_____ | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Personal Computer <i>(Computadora personal)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Stereo <i>(Estéreo)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | State Income Tax Refund
<i>(Reembolso del impuesto estatal a las rentas)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Federal Income Tax Refund
<i>(Reembolso del impuesto federal a las rentas)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Motor vehicle _____
<i>(Vehículo)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Motor vehicle _____
<i>(Vehículo)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Motor vehicle _____
<i>(Vehículo)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Cash, bonds of \$ _____
<i>(Dinero en efectivo, bonos de \$ XXX)</i> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Other <i>(Otro):</i> _____ | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Other <i>(Otro):</i> _____ | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Other <i>(Otro):</i> _____ | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Other <i>(Otro):</i> _____ | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | Award each party the personal property in his or her possession.
<i>(Asignar a cada una de las partes la propiedad personal en su posesión)</i> | | |
| <input type="checkbox"/> | Continued on reverse side or see attached list.
<i>(Continúa en el reverso o refiérase a la lista adjunta.)</i> | | |

3. DIVISION OF RETIREMENT, PENSION, DEFERRED COMPENSATION
(DIVISIÓN DE LA JUBILACIÓN, PENSIÓN, COMPENSACIÓN DIFERIDA)

(WARNING. You should see a lawyer about your retirement, pension, deferred compensation, 401k plans and/or benefits. If you do not see a lawyer regarding these assets, you risk losing any interest you have in these plans and/or benefits. There are certain documents the plan administrator must have. Only a lawyer can help you prepare these documents.)
(ADVERTENCIA. Usted deberá consultar con un abogado sobre su jubilación, pensión, compensación, planes 401k y beneficios. Si no consulta con un abogado sobre estos bienes, usted corre el riesgo de perder el interés que pueda tener en estos planes y beneficios. Hay ciertos documentos que el administrador del plan debe tener. Solamente un abogado puede ayudarle a preparar estos documentos.)

Award each party his or her interest in any retirement benefits, pension plans, or other deferred compensation described as:
(Asignar a cada una de las partes su interés en beneficios de jubilación, planes de pensión u otra compensación diferida descrita como):

Petitioner's: _____
(Del/de la peticionant)

Respondent's: _____
(Del/de la demandado/a)

OR/(O)

The Plan Administrator and the parties have approved the Qualified Domestic Relations Order (QDRO) attached as Exhibit(s) _____. Do not check this box without first seeking the help of a lawyer.
(El administrador del plan y las partes han aprobado la Orden calificada de relaciones intrafamiliares o QDRO (sus siglas en inglés) adjunta como Prueba(a) real(es) admitida(s) XXXXXX. No marque esta casilla sin antes haber obtenido la ayuda de un abogado.)

OR/(O)

Each party WAIVES AND GIVES UP his or her interest in any retirement benefits, pension plan, or other deferred compensation of the other party:
(Cada una de las partes CEDE Y RENUNCIA A su interés en todo beneficio de jubilación, plan de pensión u otra compensación diferida de la otra parte.)

OR/(O)

Neither party has a retirement, pension, deferred compensation, 401K Plan and/or benefits.
(Ninguna de las partes tiene un plan o beneficios de jubilación, pensión, compensación diferida o 401K.)

4. DIVISION OF REAL PROPERTY. Section A is for one piece of property. Section B is for another piece of property. If you own more than two pieces of property, check the box below and attach another sheet of paper with the information requested in A and B.

(DIVISIÓN DE BIENES RAÍCES: La Sección A es para una propiedad. La Sección B es para otra propiedad. Si usted posee más de dos propiedades, marque la casilla que aparece a continuación y adjunte otra hoja de papel con la información solicitada en A y B (en inglés).)

More than 2 pieces of property are involved. See attached sheet listing the same information as in A and B.
(Hay más de 2 propiedades involucradas. Refiérase a la hoja adjunta que presenta la misma información que aparece en A y B.)

- A. Real property located at (address) _____ which is legally described as: (You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)
(Propiedad ubicada en (dirección) XXXX que se describe legalmente como: (Deberá suministrar la descripción legal (en inglés). La descripción legal puede encontrarse en la escritura de la propiedad. Si no suministra la descripción legal, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el Decreto para incluir la descripción legal.)

LEGAL DESCRIPTION/(DESCRIPCIÓN LEGAL)

The real property as described above is:

(La propiedad antes descrita):

- Awarded to** **Petitioner OR** **Respondent as his or her sole and separate property.**

(Se asigna al/a la peticionante O al/a la demandado/a como su propiedad exclusiva e individual.)

OR/(O)

- Shall be sold and the proceeds divided as follows:**

(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera):

_____ % or \$ _____ to Petitioner.

(XXXX % o \$XXXX al/a la peticionante).

_____ % or \$ _____ to Respondent.

(XXXX % o \$ XXXX al/a la demandado/a.)

- This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of titles ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts.**

(Este Decreto puede usarse como una transferencia de título y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de títulos ordenadas en este Decreto, como en el caso de vehículos, casas y cuentas bancarias.)

- _____ **is appointed real estate commissioner to sell this real property.**

(XXXXXX se nombra como comisionado de bienes raíces para vender esta propiedad.)

- B. Real property at (address) _____ which is legally described as: You must provide the legal description. The legal description can be found on the deed to the property. If you do not provide the legal description, you may have to come back to court to amend the Decree to include the legal description.)

(Propiedad ubicada en (dirección)XXXX que se describe legalmente como: (Deberá suministrar la descripción legal (en inglés). La descripción legal puede encontrarse en la escritura de la propiedad. Si no suministra la descripción legal, cabe la posibilidad de que tenga que regresar al tribunal para modificar el Decreto para incluir la descripción legal.)

LEGAL DESCRIPTION/(DESCRIPCIÓN LEGAL) _____

The real property as described above is:
(La propiedad antes descrita):

Awarded to **Petitioner** OR **Respondent as his or her sole and separate property.**

(Se asigna al/a la peticionante O al/a la demandado/a como su propiedad exclusiva e individual.)

OR/(O)

Shall be sold and the proceeds divided as follows:

(Deberá venderse y el producto deberá dividirse de la siguiente manera):

_____ % or \$ _____ to Petitioner.

(XXXX % o \$ XXXX al/a la peticionante.)

_____ % or \$ _____ to Respondent.

(XXXX % o \$ XXXX al/a la demandado/a.)

This Decree can be used as a transfer of title and can be recorded. Parties shall sign all documents necessary to complete all transfer of titles ordered in this Decree, such as motor vehicles, houses, and bank accounts.

(Este Decreto puede usarse como una transferencia de título y podrá registrarse. Las partes deberán firmar todos los documentos necesarios para completar todas las transferencias de títulos ordenadas en este Decreto, como en el caso de vehículos, casas y cuentas bancarias.)

_____ **is appointed real estate commissioner to sell this real property.**

(XXXXX se nombra como comisionado de bienes raíces para vender esta propiedad.)

5. DIVISION OF COMMUNITY DEBTS. (You should see a lawyer about how to divide secured and unsecured debts.) **The following community debts shall be divided as follows:**

(DIVISIÓN DE DEUDAS EN COMÚN. (Deberá consultar con un abogado sobre cómo dividir las deudas garantizadas y no garantizadas.) Las deudas en común que se mencionan a continuación deberán dividirse de la siguiente manera):

Creditor(s) <i>(Acreedor(es))</i>	Amount owed <i>Monto adeudado</i>	Petitioner <i>Peticionante</i>	Respondent <i>Demandado/a</i>
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____

Continued on reverse side or attached list/*(Continúa en el reverso o refiérase a la lista adjunta.)*

6. Any debts or obligations incurred by either party before the Respondent was served with the Petition for Dissolution that are not identified in the list above or attached shall be paid by the party who incurred the debt or obligation and that party shall indemnify and hold the other party harmless from such debts.

(Todas las deudas u obligaciones en las que cualquiera de las partes haya incurrido antes de que se notificará al/a la demandado/a con la Petición de disolución que no se identifiquen en la lista que aparece más arriba o en la lista adjunta deberá pagarlos la parte que incurrió en la deuda u obligación y dicha parte deberá indemnizar y liberar a la otra parte de toda responsabilidad por dichas deudas.)

7. SEPARATE PROPERTY. The following separate property is awarded as follows: (Be specific)
(La propiedad individual que se indica a continuación se asigna de la siguiente manera: (Sea específico))

Description of Property. Be specific. <i>(Descripción de la propiedad (en inglés). Sea específico.)</i>	Petitioner <i>Peticionante:</i>	Respondent <i>Demandado/a)</i>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____ <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

8. SEPARATE DEBT. The parties are each ordered to pay his or her separate debt as follows:
(DEUDA INDIVIDUAL. Se ordena a cada una de las partes pagar su deuda individual de la siguiente manera):

Creditor(s) <i>(Acreedor(es))</i>	Amount owed <i>Monto adeudado</i>	Petitioner <i>Peticionante</i>	Respondent <i>Demandado/a)</i>
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____
_____	\$ _____	_____	_____